

M. con esse presupuesto podéis comenzar a dezir, y segun  
 lo q̄ dixieredes, asy daremos credito a vras palabras  
 V. E esso mesmo quiero q̄ ay comenzando digo, q̄ auiedo  
 considerado hian estas tres lenguas conuiena a saber  
 latina, toscana, y castellana, hallo q̄ la lengua toscan  
 na tiene muchas mas vocablos enteros latinos, q̄ la  
 castellana, y q̄ la castellana tiene muchos mas vo  
 cablos corrompidos del latin q̄ la toscana, la prime  
 ra parte de los vocablos entera mane q̄ siendo en fauor  
 de vna lengua me la concederemos. M. concederemos la  
 no porq̄ es en fauor de vna lengua sino porq̄ es la ver  
 dadera. V. sea como mandaredes. Para confirmacion  
 dela segunda q̄ se no me la querais conceder sino la  
 proueo digo esto q̄ si me ponéis en las manos vn libro  
 castellano es mostrade como los más de los vocablos o  
 son del todo latinos (o son corrompidos) o se pueden poner  
 latinos adonde aura algunos q̄ no lo sean, y digo los  
 mas, porq̄ toda via como es be dicho, ay algunos los  
 quales de ninguna manera podemos escusar, mayor me  
 te en las partes pequeñas, como son adverbios conuino  
 nes y articulos. M. no basta q̄ digays ser asy, sino q̄ mo  
 strays como en efecto es asy. V. soy contento, y porq̄ te  
 nemos ya enriquegado, q̄ lo mas puro castellano q̄ tene  
 mos, son los refranes, en ellos mesmos es lo quiero mo  
 strar. vno dize. E sso es rey, el q̄ no vea rey. en el qual  
 el latin tomando palabra por palabra dize, ipse est rex,  
qui non uidet regem. Otro dize Malo verna q̄ bueno  
me bara, y de mesma manera el latin dize. Malus ve  
niet, qui bonus me faciet. Otro dize ay por mi y cras por  
 ti. y el latin bodie <sup>pro</sup> por me, y cras <sup>pro</sup> por te. otro dize malo  
es errar y pear es perseverar, y el latin Malus est er  
rare, et peius perseverare. el latin bon veo q̄ es como  
 dizen de cozina, pero toda via sentiende que es parare.